Université de la Havane

Colloque international de l'AFDECE

Du 25 au 28 octobre 2022

**Objet : communication écrite.**

**Une discussion à Visée Philosophique (DVP) bilingue au cours préparatoire à partir d'un album de littérature endogène lu par un parent d'élève : une investigation qui ouvre des perspectives en matière d'équité scolaire.**

1er Auteur : Simon DEPREZ

Rattachement institutionnel : fonctionnaire d'État créé pour le corps de la Polynésie française.

Fonction : professeur des écoles et doctorant chercheur (laboratoire EASTCO, école doctorale du Pacifique, université de la Polynésie française).

Email : [deprezsimon@outlook.fr](mailto:deprezsimon@outlook.fr)

2ème Auteur : Matairea CADOUSTEAU

Rattachement institutionnel : fonctionnaire d'État créé pour le corps de la Polynésie française.

Fonction : Professeur des écoles spécialisé et doctorant chercheur (laboratoire EASTCO, école doctorale du Pacifique, université de la Polynésie française).

Email : [cadousteaumatairea@hotmail.com](mailto:cadousteaumatairea@hotmail.com)

**Résumé**

En quoi la pratique d’une Discussion à Visée Philosophique (DVP) à partir d’un album de littérature de jeunesse endogène lu par un parent d’élève permettrait-elle d’éveiller le raisonnement philosophique d’écoliers polynésiens inscrits au cours préparatoire ? Une DVP et un entretien semi-directif avec un parent ont été enregistrés puis retranscrits. Les résultats montrent que le dispositif a permis de développer l’intelligence des enfants et a contribué à rapprocher l’école des familles.

**Mots clés**: discussions à visée philosophique, littérature endogène, plurilinguisme, partenariat école-famille, équité scolaire.

**Courte bibliographie :**

Chirouter, E. (2015). *L’enfant, la littérature et la philosophie*. Paris : L’Harmattan.

Frier, C., Frier-Gérard, R. et Chartier, A. (2006). *Passeurs de lecture*, Lire ensemble à la maison et à l'école. Paris : Retz.

Kola, É. (2016). Faire de la philosophie avec les enfants africains à partir du fond culturel endogène : Piste d’un renouveau éducatif en Afrique. *Laval théologique et philosophique*, 72(2), 261–271. DOI : 10.7202/1039297ar.

Salaün, M., Vernaudon, J. et Paia, M. (2016). Le tahitien, c’est pour dire bonjour et au revoir : paroles d’enfants sur une langue autochtone en sursis. *Enfances, Familles, Générations* (25), résumé. <https://id.erudit.org/iderudit/1039498ar>.

Tozzi, M. (2001). *L’éveil de la pensée réflexive à l’école primaire.* Paris :Hachette et CRDP de Languedoc-Roussillon.

**Texte complet :**

Thématique 2 : inégalités sociales. Inégalités liées aux familles : comment rapprocher l’école des familles ?

**Une discussion à Visée Philosophique (DVP) bilingue au cours préparatoire à partir d'un album de littérature endogène lu par un parent d'élève : une investigation qui ouvre des perspectives en matière d'équité scolaire.**

En quoi la pratique de Discussions à Visée Philosophique (DVP) à partir d’un album de littérature de jeunesse endogène lu par un parent d’élève permettrait-elle d’éveiller le raisonnement philosophique d’écoliers polynésiens inscrits au cours préparatoire ?

Celle communication sera l’occasion d’ouvrir le dialogue sur un dispositif qui a permis de développer l’intelligence des élèves et de rapprocher l’école des familles. Le récit d’une expérimentation mettra en lumière une initiation à la philosophie au cours préparatoire qui a utilisé une médiation socioculturelle polynésienne et une didactique contextuelle (Genevois et Wallian, 2020 ; Delcroix *et al.*, 2013).

Les fondements théoriques de l’investigation étaient le socio-interactionnisme vygotskien (Vygotski, 1978, 1997) à travers sa théorie socioculturelle et le pragmatisme de John Dewey (1967, 1975) avec sa théorie de l’enquête. Notre didactique du philosopher reposait sur une approche expérientielle, une pratique discursive réflexive sur une question universelle mise en exergue par un album de littérature de jeunesse polynésienne lu par un parent en langue tahitienne.

Le système éducatif polynésien se caractériserait par des pourcentages de réussite aux évaluations inférieurs à la métropole et des taux de décrochage scolaire et d’illettrisme importants (Guy et Ailincai, 2019). De l’avis d’Olivier Blond-Rzewuski (2019), la DVP serait un moyen privilégié pour redonner du sens aux apprentissages aux enfants issus de milieux défavorisés. L’expérimentation participait à la démocratisation de l’enseignement de la philosophie qui est encore trop souvent perçue comme une pratique élitiste. Il s’agissait de parler de philosophie de manière authentique en respectant sa rigueur intellectuelle qui reposerait selon Michel Tozzi (2001) sur la satisfaction de trois habiletés cognitives : problématiser, conceptualiser et argumenter.

La recherche s’insère dans la continuité du dispositif d’Edwige Chirouter (2007, 2011) qui repose sur la lecture en réseau d’albums traitant d’une thématique philosophique. Le contexte de l’investigation étant postcolonial, les travaux d’Etienne Kola (2016) ont éclairé la réflexion. Selon cet auteur, « faire de la philosophie avec les enfants […] à partir du fond culturel endogène » (*Ibid.*, titre) est judicieux.Dans le contexte plurilingue des outres mers, Isabelle Nocus, Jacques Vernaudon et Mirose Paia (2014), préconisent d'utiliser des textes d'identités pour stimuler l'engagement des élèves dans la lecture. L'affirmation de l'identité favoriserait la réussite scolaire des groupes autochtones.

Le territoire polynésien aurait subi une politique d'assimilation culturelle qui aurait engendré une diminution de la transmission intergénérationnelle des langues autochtones (Salaün *et al.*, 2016), selon Rodica Ailincai et Sandra Sramski (2020) l’environnement familial des élèves peut comporter l’usage d’une ou plusieurs langues polynésiennes. Notre atelier de philosophie utilisait le modèle éducatif bilingue du *translanguaging* (Garcia, 2009). D’après Patricia Mertin (2018), c’est une méthode pédagogique à fort potentiel car elle permet aux élèves d’utiliser l’ensemble de leurs compétences linguistiques. Pour Adrian Blackledge et Angela Creese (2010), la construction identitaire influence la qualité des apprentissages et le *translanguaging* permettrait de remettre en question la hiérarchie implicite des langues ce qui contribuerait à plus d’équité sociale. Dans notre dispositif expérimental, le support littéraire et les échanges oraux lors de la DVP pouvaient être en français ou en tahitien car l’objectif était de développer les habiletés cognitives des élèves en utilisant le langage comme un outil pour permettre aux élèves d’exprimer, d’élaborer et de structurer leur pensée.

Pour faire progresser les jeunes élèves ultramarins, il serait judicieux d’utiliser les capacités linguistiques et culturelles familiales au sein de l’école. Larrivée (2011) a souligné les bienfaits de la collaboration entre les enseignants et les familles : les élèves auraient davantage confiance en leurs capacités et obtiendraient de meilleurs résultats, l’implication parentale renforcerait le lien social entre les parents et les professeurs. Les typologies d’Epstein (2002) et de Larivée (2011) ont permis d’analyser l’implication parentale mise en œuvre dans l’expérimentation. À chaque DVP un parent volontaire et bénévole tenait un rôle actif au service du groupe classe et coopérait avec le professeur. Il était perçu comme une personne ressource grâce à ses compétences linguistiques en tahitien et était positionné en « passeur de lecture » (Frier *et al.*, 2006, p. 4) c’est-à-dire en médiateur entre le livre et les enfants.

Les chercheurs sont unanimes sur le fait que la lecture partagée procurerait des bénéfices (Dickinson *et al.*, 2012). Pour tendre vers une école plus égalitaire, impliquer les parents des milieux défavorisés à travers la lecture partagée permettrait de réduire les inégalités langagières et donc de favoriser le développement cognitif et la réussite scolaire des enfants. Selon Carlo Barone, Denis Fougère et Clément Pin (2019), la lecture partagée serait un outil efficace pour lutter contre les inégalités scolaires.

La commune de Paopao, lieu de cette expérimentation, est une commune associée de Moorea-Maiao, en 2017 selon l’ISPF elle comptait 2713 habitants. 2002 personnes parleraient, comprendraient, liraient et écriraient le français et 1501 le tahitien. 630 individus n’auraient aucun diplôme et 89 auraient un diplôme du 2ème ou 3ème cycle universitaire. Le taux de chômage chez les 15-29 ans avoisinerait les 40%. L’implication parentale dans le dispositif expérimental avait pour objectif de permettre une meilleure inclusion d’écoliers issus de familles peu conniventes avec la culture scolaire. Prenant en compte les études d’Urie Bronfenbrenner (1979), notre approche était globale, elle prenait en compte les enfants dans leur dimension sociale et culturelle, elle était ouverte à l’environnement socioculturel polynésien pour inciter les parents à s’impliquer. La collaboration entre les parents et l’enseignant dans le domaine de l’apprentissage de la lecture faciliterait la réussite des élèves et leur plaisir d’apprendre (Epstein, 2013). À chaque séance, l’enseignant coopérait avec un parent selon la modalité de l’enseignement en tandem. Ils étaient tous les deux acteurs avec l’ensemble du groupe classe, le parent commençait par offrir une lecture partagée aux enfants puis l’enseignant lançait une DVP dans laquelle le parent pouvait intervenir.

Pour Michel Tozzi et Marie Gilbert (2016), le développement de la réflexion et de la socialisation des enfants nécessite une éducation conjointe des enseignants et des parents. Impliquer les parents dans des pratiques philosophiques avec leurs enfants permettrait de faire comprendre aux parents que « la réflexion est à la portée de tous » (*Ibid.*, p. 12). D’après les travaux de Lahire (1998), la réussite scolaire des enfants issus de milieu populaire serait possible quand les familles donneraient un sens, un intérêt, une valeur et une légitimité à l’expérience scolaire. Impliquer les parents dans des DVP à l’école permettrait de faire entrer la réflexion raisonnée dans le cercle familial et favoriserait une continuité éducative entre le monde de l’école et celui de la famille (Tozzi et Gilbert, 2016).

À partir de ces considérations théoriques, dans quelle mesure adapter l’enseignement de la philosophie avec les enfants au contexte postcolonial plurilingue polynésien ? Notre cheminement réflexif nous a amené à poser la problématique suivante : en quoi la pratique de Discussions à Visée Philosophique (DVP) à partir d’un album de littérature de jeunesse endogène lu par un parent d’élève permettrait-elle d’éveiller le raisonnement philosophique d’écoliers polynésiens inscrits au cours préparatoire ? La première hypothèse était que l’album de littérature de jeunesse polynésienne donnerait du sens à la DVP et permettrait aux élèves de problématiser, conceptualiser et argumenter. La seconde hypothèsede l’investigationétait que l’implication du parent permettrait une ouverture à l’environnement socioculturel des élèves et participerait à l’éveil de leur raisonnement philosophique.

Un parent et vingt élèves étaient impliqués dans la séance expérimentale, les écoliers étaient âgés de cinq à sept ans, scolarisés à l’école élémentaire de Paopao située sur l’île de Moorea-Maiao en Polynésie française. Le cours préparatoire a été choisi car il symbolise l'entrée dans l'apprentissage de la lecture, c'est une classe charnière, la première marche de l'école élémentaire, c’est une étape essentielle dans le développement de la pensée et du langage.

Deux méthodes de recueil des données différentes ont apporté un éclairage singulier : une séance filmée concernant la DVP et un entretien semi-directif réalisé a posteriori avec le parent impliqué. La séance de DVP portait sur la thématique philosophique du changement à partir de l’album *Ari’i e te pa’ati hōhonu* écrit par Annie Sossey et illustré par Carine Thierry (2013).

Le film de la DVP a été enregistré par tablette et ordinateur et transcrits grâce à un code adapté inspiré de la convention du centre de recherche VALIBEL[[1]](#footnote-1). Pour vérifier si la discussion réputée philosophique présentait vraiment cette dimension, nous avons constitué un corpus des échanges oraux entre les participants afin d’analyser l’éventualité de propos proprement philosophiques, c’est-à-dire répondant aux trois conditions de base : problématisation, conceptualisation et argumentation. Une analyse disciplinaire, d’ordre philosophique, focalisée sur le groupe d’élèves et plus particulièrement sur les compétences cognitives a été réalisée grâce à des grilles d’analyse. Sur le plan quantitatif, le logiciel Iramuteq a permis une analyse statistique du corpus oral, la méthode de classification de Reinert (1983, 1991), la recherche de spécificités, de statistiques textuelles classiques et d’analyse de similitude.

Un entretien semi-directif a été réalisé a posteriori avec un parent impliqué. L’interviewée était une mère impliquéé dans l’expérimentation, les grandes thématiques de l’entretien questionnaient les pratiques langagières, les habitus de communication, les pratiques littéraires, les habitudes livresques, le lien école-famille, le partenariat entre parent et enseignant et enfin les habitus de communication et de réflexion familiales. Nous avons réalisé la grille ci-dessous pour mener les entretiens (cf. tableau 1) :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Questions principales | Questions complémentaires | Questions de clarification |
| Thème 1 :bilinguisme, contexte plurilingue  Questionnement des pratiques langagières, des habitus de communication. | | |
| Quelle(s) langue(s) parlez-vous à la maison ? | Lisez-vous des histoires en tahitien, en français ou dans d’autres langues à votre enfant ?  Parlez-vous le tahitien à la maison ? Et avec votre enfant ?  Pensez-vous que parler tahitien est important pour l’avenir de votre enfant ?  Que représente la langue tahitienne pour vous ? | Pouvez-vous me donner des exemples précis ?  Pouvez-vous m’en dire davantage ?  Disposez-vous suffisamment de livres en tahitien ?  Raconter-vous des histoires en tahitien ? (Mode de transmission oral) |
| Thème 2 : lecture, littérature de jeunesse  Questionnement des pratiques littéraires, des habitudes livresques | | |
| Comment se passe la lecture la maison ? | Lisez-vous des histoires à votre enfant ?  Utilisez-vous les ressources disponibles (bibliothèques, Bibliobus, Polynélivre, Maison de la culture). | Pouvez-vous me donner des exemples précis ?  Pouvez-vous m’en dire davantage ? |
| Thème 3 : satisfaction, retour d’expérience  Questionnement du lien école-famille, du partenariat entre parent et enseignant | | |
| Comment avez-vous vécu votre intervention à l’école ? | Avez-vous aimé lire une histoire aux enfants ?  Êtes-vous satisfait de votre participation ?  Avez-vous des suggestions d’améliorations ?  Aimeriez-vous venir plus souvent ? | Pouvez-vous me donner des exemples précis ?  Pouvez-vous m’en dire davantage ? |
| Thème 4 : discussion, réflexion, philosophie  Questionnement des habitus de communication et de réflexion | | |
| Comment se passe les discussions en famille ? | A quelle(s) occasion(s) votre enfant donne-t-il son avis à la maison ?  Que pensez-vous des séances de philosophie pour enfants ?  Discutez-vous de sujets comme la vie, la mort, l’amour avec votre enfant ? | Pouvez-vous me donner des exemples précis ?  Pouvez-vous m’en dire davantage ? |

Tableau 1 : grille de l’entretien semi-directif (grille proposée par l’auteur)

Une présentation en tableau a été choisi pour son côté pragmatique ainsi que la technique de l’entonnoir. Les entretiens ont été enregistrés par tablette et ordinateur et la transcription audio intégrale a été réalisée selon la technique de la saisie directe au clavier grâce à un lecteur audio, un éditeur de texte et un casque audio professionnel, aucune retouche dans le témoignage du parent n’a été effectuée. À partir de la transcription de l’entretien, l’analyse s’est réalisée en deux étapes : premièrement, le codage, la connexion de mots clés spécifiques aux réponses du parent, l’identification des différents sujets traités ; deuxièmement, nous avons analyser les codes appliqués : lecture par thèmes, sujets, codes pour déterminer le positionnement du parent repéré à travers son discours. Le logiciel MaxQDA a été utilisé pour créer la matrice de codage, des mots clés illustrant les différents thèmes de la matrice ont été identifiés, ensuite chaque fragment de texte a été associé au code correspondant.

Exceptée les analyses quantitatives réalisées grâce aux logiciels, notre méthode d’analyse relevait d’une épistémologie interprétative ; la construction des connaissances et des théories dépendait de l'interprétation des chercheurs à travers une analyse qualitative des corpus oraux. Dans une analyse détaillée du discours, les passages les plus intéressants ont été mis en valeur et commentés avec des mots. Notre communication contribuera à la réflexion sur les stratégies d’enseignement pour réduire les inégalités à l’école en contexte postcolonial. Les 17èmes rencontres de l’AFDECE seront l’occasion de présenter nos résultats qui vérifieront ou invalideront nos hypothèses de départ et permettront d’ouvrir des perspectives en matière d’équité scolaire.

**Mots clés**: discussions à visée philosophique, littérature endogène, plurilinguisme, partenariat école-famille, équité scolaire.

**Bibliographie :**

Ailincai, R. et Sramski, S. (2020). Pratiques langagières et éducatives dans des familles plurilingues de Polynésie française : Une activité éducative avec des enfants de 9 à 11 ans. *Le français aujourd'hui*, *208*(1), 15-29. <https://doi.org/10.3917/lfa.208.0015>.

Barone, C., Fougère, D., Pin, C. (2019). La lecture partagée : un levier pour réduire les inégalités scolaires ? L’évaluation par expérimentation aléatoire d’un dispositif dans des écoles maternelles, LIEPP, *Policy Brief*, *44*.

Blackledge, A**.** and A. Creese (2010). *Multilingualism : Critical Perspectives*. London : Continuum.

Blond-Rzewuski, O. (2019). L’intérêt de la DVP pour (re)donner du sens aux apprentissages, *Éducation et socialisation*, 53. DOI : <https://doi.org/10.4000/edso.7190>.

Bronfenbrenner, U. (1979). *The Ecology of Human Development : Experiments by nature and design*. Cambridge : Harvard University Press.

Chirouter, E. (2007). *Lire, réfléchir et débattre à l’école. La littérature de jeunesse pour aborder des questions philosophiques*. Paris : Hachette.

Chirouter (2011). *Aborder la philosophie en classe à partir d’albums de jeunesse*. Paris : Hachette.

Delcroix, A., Forissier, T. et Anciaux, F. (2013). Vers un cadre d’analyse opérationnel des phénomènes de contextualisation didactique. Dans F. Anciaux, T. Forissier et L. F. Prudent (dir.), *Contextualisations didactiques. Approches théoriques* (p. 141-188). Paris : L’Harmattan.

Dewey, J. (1975, [1916]). *Démocratie et éducation : production à la philosophie*. Paris : Armand Colin.

Dewey, J. (1967). *Logique, la théorie de l'enquête*. Paris : PUF.

Dickinson, D., Griffith, J., Michnick Goliinkoff, R. et Hirsh-Pasek, K. (2012). How Reading Books Fosters Language Development around the World. *Child Development Research*, 2012. DOI : 10.1155/2012/602807.

Epstein, J. L. (2002). *School, family, and community partnerships : your handbook for action* (2nd ed). Thousand Oaks, Ca : Corwin Press.

Epstein, J. (2013). Ready or not? Why future • educators need a college course on school, family and community partnerships ». In GEMS Education, *A powerful impact : the importance of engaging parents, families and communities in improving student success*. Dubai : GEMS, 14-16.

Frier, C., Frier-Gérard, R. et Chartier, A. (2006). *Passeurs de lecture*, Lire ensemble à la maison et à l'école. Paris : Retz.

Garcia, O. (2009). Education, multilingualism and translanguaging. Dans Mohanty A., Panda M., Phillipson R. et Skutnabb-Kangas, T., *Multilingual Education For Social Justice : Globalising the Local* (140-158). New Delhi : Orient Blackwan.

Genevois, S. et Wallian, N. (dir.). (2020). *Enseigner-apprendre en tous terrains. De la didactique contextuelle à la contextualisation du didactique*. France : Éditions des archives contemporaines. https://eac.ac/books/9782813003492.

Guy, E. et Ailincai, R. (2019). L’implication parentale en Polynésie française : le cas de deux écoles contrastées sur le plan socio-économique, *Contextes et didactiques, 14*. DOI : <https://doi.org/10.4000/ced.1327>.

Kola, É. (2016). Faire de la philosophie avec les enfants africains à partir du fond culturel endogène : Piste d’un renouveau éducatif en Afrique. *Laval théologique et philosophique*, 72(2), 261–271. DOI : 10.7202/1039297ar.

Lahire, B. (1998). La réussite scolaire en milieux populaires ou les conditions sociales d’une schizophrénie heureuse. *Ville-École-Intégration, 114,* 104-109. <http://originalwise.free.fr/Doc/Cours%20IUFM%20&%20Autres%20Docs/Lahire.pdf>.

Larivée, S. J. (2011). Regards croisés sur l’implication parentale et les performances scolaires. *Service social*, *57*(2), 5-19.

Mertin, P. **(**2018). *Translanguaging in the Secondary School*. Woodbridge : John Catt Educational Ltd.

Nocus, I., Vernaudon, J. et Paia, M. (2014). *L’école plurilingue en outre-mer : Apprendre plusieurs langues, plusieurs langues pour apprendre*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes.

Reinert, M. (1983). Une méthode de classification descendante hiérarchique : Application à l'analyse lexicale par contexte. *Cahiers de l'Analyse des Données*, *3*,187-198.

Reinert, M. (1991). Proposition d'une méthodologie d'analyse des données séquentielles. *Bulletin de la Société Française pour l'Étude du Comportement Animal, 1*, 53-60.

Salaün, M., Vernaudon, J. et Paia, M. (2016). Le tahitien, c’est pour dire bonjour et au revoir : paroles d’enfants sur une langue autochtone en sursis. *Enfances, Familles, Générations* (25), résumé. <https://id.erudit.org/iderudit/1039498ar>.

Sossey, A. et Thierry, C. (2013). *Ari’i e et pa'ati hōhonu.* Tahiti : CRDP de Polynésie française.

Tozzi, M. (2001). *L’éveil de la pensée réflexive à l’école primaire.* Paris :Hachette et CRDP de Languedoc-Roussillon.

Tozzi, M., Gilbert, M. (2016). *Ateliers Philo à la maison*. Paris : Eyrolles.

Vygotsky, L. (1978). *Mind in society: The development of higher psychological processes* (traduit par Cole, M., John-Steiner, V., Scribner, S.). London : Harvard University Press.

Vygotski, L. (1997 [1934]). *Pensée et langage* (traduit par Françoise Sève). Paris : Éditions La Dispute.

1. Convention réalisée à l'occasion du Colloque International « Corpus philo : corpus à(p)prendre » organisé dans le cadre du projet « philéduc » par le laboratoire LiDiLEM à l’université de Grenoble-Alpes en novembre 2019. [↑](#footnote-ref-1)